Анул I. Нр. 17.

ПРЕЦУЛ ЦЕНА 10 ПФ.

20 МАИ 1942

Гласул Ниструлуй

Директор: Ион Бырзу
Прим Редактор: Г. Пыслару

Газета Молдовенилор динтре Нистру ши Буг

Тирасполь

SPORUL OGORULUI

о плэчере сэ везь песте ...тру, ын латуриле динтре ...ст рыу ши Буг, кыт де ...т спореште лукрул кым...уй. Дела о сэптэмынэ ла ..., везь партя лукратэ ын...сынд ку мулт пе ча нелу...сэ ши тот ынтинзынду-се. ...укынду-мэ *Сымбэтэ*, ла ...ай, сэ сфинцеск бисерика ... Глиная, ла врео 20 де км. ...друмул спре Одеса, ам ...т оамень грэбинду-се ку ...ул ын царинэ ши немай ...л мулт пынэ сэ испрэ.... Орькыт е старе де рэз...ши деч, ку путериле но... фолосите аюря, тотушь ... а мерс ши мерже. Ам ... ши еу оаменилор, ын ...нтаря дела Сфинцире.

...кэ акум ам келтуит о ...тате де зи пентру арэ... духовничяскэ, сэ рэскум... ...и притр'о мункэ май ...оасэ, ын чалалтэ жумэ...де зи, мунка ку каре ...даторь пе царинэ. Ам ... аич арэтура де ун сой, ... грэбим с'о испрэвим ...е чалалта де алт сой. ... кум вом авя роаделе ...лор буне прин арэтура ...флете, Думнезеу не ва ...и роада кымпулуй ши ...вя ку че умпле житни...адикэ хамбареле ноас... дупэ кум спуне ла ...елие".

... требуе сэ батем ку ... ноастрэ ын ачастэ вре... примэвара. Сэ добын... ...н кымп ынфлоритор ын ... мэноасэ царэ.

... дакэ есте аша, дакэ май ...улт де лукру, ын алте ... але кымпулуй кум есте ...атул ливезилор ын мул... ... ачесте латурь — кум ...е кэ ындрептэм окий ... ну спре че есте граб... ... спре жоакэ? Читим ...о деспре жокуриле ...ве де бэтае а минжий ...нчеп а се ынтеци.

...ачестя ынсямнэ келтуи...ерий тинерешть ынтр'о ...лэ дин каре ну родеш...ик. Кэ се ынтэреште ... бине, дар оаре ын ... тимп се ынтерeште ...мунчешть ку сапа ын ... ын журул помулуй ...нд те ынтинзь пе ра...а сэ ле курэць?

...ч сокотим кэ, *чел май ...орт е тот чел де пе* ... фининдкэ фаче деода... лукрурь буне: ынтэ... ши трупул, дар ро... ...ша пе царинэ. Де ачеа ... мирэм кэ се фаче ...тэмбэлеу ын зиаре пен...тут минжя, кынд тоате ...ле жукэторилор ар ... май бине фиинд фо... пе огор.

...та е ун лукру избитор. ...се чер атытя путерь ... роада кымпулуй, кум ...еу де се таче ку при... ... ачастэ рисипэ де пу... ... кымпуриле спортиве? ...нкэ, мэ, ну ла минже!

Архим. СКРИБАН.



La cursurile de limba română ale Direcției Propagandei a Guvernământului

Cuvant catre țarani

Гындурь греле вэ фрэмынте минтя ынкэ дин зиуа слобозирий пе каре в'ау адус'о солдаций ромынь, фраций де песте Нистру ши Прут.

Кяр дин зиуа ачея гындул востру есте ындрептат асупра пэмынтулуй, ливезилор ши виилор: Штиу аста пентрукэ ши еу сунт фиу де цэран плугар, ом крескут ла царэ ши каре ну нумай одата, истовит де мункэ, а плекат капул пе бразде проаспэт трасе ын пэмынтул негру. Сунт ындрэжит ши еу де дулчаца ливезилор ынфлорите, де граюл спичилор де аур, легэнате де адиеря вынтулуй ши де винул каре умблэ. Штиу ши в'энцелег дуреря.

Де ачея вэ спун сэ фиць ын линиште ши паче, сэ лукраць пэмынтул ку драгосте, ку рывнэ ши ку причепере, сэ авець крединца деплинэ ын Кондукэторул Статулуй, Домнул Марешал Ион Антонеску, ын Гувернэторул Транснистрией, Домнул проф. Георге Алексиану ши ын Кондукэторий Воштри, ын ной тоць каре вэ суптем фраць ши не гындим нумай ла бинеле востру.

Авець рэбдаря, цара есте ын рэзбой, сынжеле ромынеск се варсэ департе де царэ, пентру бинеле нямулуй, пентру лежя ноастрэ стрэмошяскэ, крештинэ ши пентру о ноуэ ашезаре а лумий. Ну е акум тимп сэ не сфэдим пентру ун хат пентру о туфэ, пентру о оае. Сэ не кэутэм де лукру, сэ не плэтим фиекаре даториа фацэ де царэ ши сэ, ындеплиним тоате порунчиле юбитулуй Реже Михай, ка фраций ноштри, каре луптэ пе фронт, сэ айбэ тот че ле требуе ши сэ мынтуе бэтэлиа кыт май бине ши май репеде.

Кынд ну ва май курже нич-о пикэтурэ де сынже, де ал ностру, кынд Ромыниа ва фи маре, кум требуе сэ фие ши паче ва фи ын тоатэ лумя, атунч ши нумай атунч фиекаре ва прими ынапои чея че а авут, бразда луй де пэмынт, ливада, виа ши харманул, пентру каре атыт де мулт а суферит дела болшевич. Атунч се ва фаче дрептате пентру тоць.

Аша дар, сэ мунчим зи ши ноапте, пентру армате, пентру царэ ши ням.

Илие Зафтур

В. прешединте ал молдовенилор транснистриень

IARAS PESTE NISTRU

Есте чел май феричит прилеж кынд мэ гэсеск принтре фраций мей дин провинчие десробитэ. Пе ачеле мелягурь, алэтурь де ачея ку каре ам ындурат греутэциле уней асуприрь стрэине, ретрэеск о алтэ вяцэ, кяр дакэ я ну есте аша кум ар требуи, ши ачест лукру каде ын сарчина трекутулуй. Режимул де гря опресиуне, ле-а брэздат дурерь адынч ши ле-а лэсат греле рэнь.

Дар суфлетул ле-а рэмас тот атыт де таре ши инима тот атыт де мэринимоасэ ка ши ын времуриле де демулт.

Азь ей ышь реклэдеск виаца ын урма уней стэпынирь фэрэ де милэ, каре ле-а диструс тот че ау авут, тот че ау моштенит дела пэринць, сау ши-ау агонисит прин труда лор.

Ла Одесса, де курынд а луат фиинцэ *„Черкул културал ал Ромынилор дин Одеса"*.

Ынфиинцаря ей репрезинтэ ун эвенимент деосебит де импортант пентру ной, Транснистриений. Зилник вине луме де фаче ынскриерь. Есте чел май бун прилеж де а не куноаште уний пе алций. Пынэ акума кяр дакэ не куноштям, тот стрэинь пэрям.

Принтре чей че вин ку драгосте ын ачест алтар ал ностру, сунт мулць ши динтре фраций де песте Буг, сау кяр де песте Нипру. Ей тоць штиу кэ аичь ну вор аузи декыт сфатурь буне ши ындемнурь вредниче де тоате лауде.

Скрисул ромыneск аичь ышь гэсеште ростул ковыршитор принтре ачея, каре пынэ май деунэзь ерау опрниць сэ штие чине сунт ши дин се нем се траг.

Бариереле гимпате дин трекут, азь ну май апарцин декыт де доменнул трекутулуй. Чеяче а фост дин амарул виеций ноастре, ну ва май ревени нич одатэ.

Букурия ноастрэ неспус де маре ынсэ есте атунч, кынд ын рындуриле ноастре де аколо ведем ши алць фраць, соль ай Цэрий Маме.

Аич, ын Каса ноастрэ, фачем адевэрата ынфрэцире. Де ачеа ролул културал ши политик ал ачестуй ашезэмынт, есте неспус де маре.

Зилник сосеск делегаць де прин сателе депэртате молдовенешть дупэ лэмурирь ши фелурите невой.

Ей штиу кэ сосинд ла Одеса, де азь инаинте ну вин ынтр'ун ораш стрэин. Тоць вин ку мындрие аколо, де унде вор аузи атытя лукрурь буне, унде вор ынвэца атытя ноутэць, каре ау дарул сэ ле асигуре ун виитор феричит, демн де трекутул лор стрэмошеск.

Ын ачелаш тимп, сосит дела Одеса, унде ам луат парте ла дескидеря Асочиацией аминтите, ла Тираспол ам авут прилежул де а асиста ла ынфиинцаря *Корулуй Молдовенеск*. Песте ун скурт тимп ам асистат кяр ши ла примул кончерт. Фрумоаселе кынтече национале, пэстрате ку атыта сфинцение де фемея ромынкэ, ау продус о плэчере деосебитэ ынтрежий асистенце.

Ятэ кытева дин атытя лукрурь фрумоасе. Еле адук аминте де *ромынитатя ноастрэ, де конштиинца ноастрэ, вешник тряэз ла порциле рэсэритулуй аменинцэтор*.

Ыць фак о деосебитэ импресие ачешть Ромынь каре ну с'ау лэсат душь де валуриле ынстрэинэрий, деши ау фост котропиць дин тоате пэрциле де стрэинь, каре экзерчитау челе май мэестрите планурь, пентру а-й детермина сэ-шь уйте крединца, лимба, дечь токмай чеяче конституе спечификул этник национал.



Undeva pe frontul Crimeei...

Primul 10 Mai în Transnistria

Примул 10 май, ын цара пе веч десробитэ динтре Нистру ши Буг, а фост сэрбэторит ын кип деосебит, ын орашул Тираспол.

Де диминяцэ с'а офичиат ун Те-Деум де кэтре Пря Кучерничиа Са Протоереул Майор Кроитору, асистат де преоций кэпитань Букур ши Симеон.

Ерау де фаца: д-л Эмануил Черкавски, секретарул женерал ал Гувернэмынтулуй, репрезентынд пе д-л Проф. Г. Алексиану, Губернаторул Транснистрией, каре а партичипат ла сербэриле дела Одеса, женерал Думитриу, проф. унив. К. Журеску, Ритмайстер Барон фон Маткус, ауторитэциле чивиле ши милитаре, функционарий гувернэмынтулуй, етс.

Дупэ офичиеря службей религиозе, а луат кувынтул литжиоасе, а луат Пря Кучерничиа Са, пэринтеле Протоереу, Майор Кроитору ши апой Д-л женерал Думитриу, карь ын кувинте симците ау арэтат ынсемнэтатя зилей де 10 май, пентру попорул ромынеск.

Ла ореле 17, ын презенца ачелеяшь асистенце, с'а десвелит плака комеморативэ ашезатэ пе зидул касей унде с'а цинут примул конгрес пентру унире ын 1917, ал Ромынилор транснистриень.

Сфинциря ачестей плэч с'а фэкут де кэтре ун собор де преоць, ын фрунте ку Пря Кучерничиа Са Архимандритул Юлиу Скрибан, шефул мисиуней ортодоксе ромыне дин Транснистриа, каре дупэ терминаря сервичиулуй религиос а спус урмэтоареле:

„Се ымплинеск акум кувинтеле дин граюл Мынтуиторулуй Кристос, мульць сфинць ши пророч ау дорит сэ вадэ чеаче вой ведець ши н'ау вэзут. Ын адевэр, ведем азь стэрь де лукрурь ши ымплинирь де фапте пе каре минтя ча май ынаринатэ ну путя сэ ши ле ынкипуе. Пот фи греле ачесте времь де рэзбой, путем ындура мулте, дар еле купринд тотушь фапте че те ковыршеск, прин мэреция лор. Аша сунт клипеле де акум. Улица ачаста каре суб болшевич пурта нумеле де 25 Октомбрие, пентру а ынвешничи ынтронаря домнией лор астаниче, акум ши-а кэпэтат нумеле де 17 Дечембрие, ын аминтиря датей де 17 Дечембрие 1917, кынд Ромыний транснистриень ау стригат ын аузул лумий кэ вор сэ фие ши ей алэтурь де тоць ромыний. Ей с'ау адунат ын каса ачаста, пе зидул кэрея ам пус ачастэ плакэ де феричитэ аминтире".

Ын ынкеере, Пря Кучерничиа, Са а спус; „Не аминтим де кыте плэчерь марь ши алесе ам авут пентру а не уни. Яте рече ной требуе астэзь сэ сэлтэм де букурие кэ ведем чеяче ну ши-ау ынкипуит мэкар чей май инфлэкэраць дориторь де ынэлцаре а Нямулуй Ромынеск. Де ачеа сэ стригэм ку мулцумире: Мэрире ынтру чей де сус, луй Думнезеу. Амин!"

Транснистрианул Иосиф Моломан а читит прочесул — вербал пе база кэруя с'а хотэрыт ашезаря плэчий комеморативе, а кэрей инскрипцие глэсуеште:

„Ын анул 1917, Дечембрие 17, с'ау адунат аич молдовений де песте Нистру ши ынтр'ун глас ау черут дрептул ла унире ши ла виаца слободэ ромыняскэ. Дар стэпыниря стрэинэ не-а цинут ын ынтунерик ши ын робие, пынэ ын анул 1941, кынд ын домнештиле зиле але М. С. Режелуй Михай I, витезеле ошть ромыне ши жермене, суб ко-



Direcțiunea Propagandei a Guvernământului din Tiraspol

манда д-луй Марешал Антонеску, ау ымплынтат аич стягул бируинцей ши кручей луй Кристос".

А ворбит апой професорул Штефан Булат прешединтеле Ромынилор транснистриень, каре а спус ынтре алтеле:

„Ла 17 Дечембрие 1917, ын ачастэ касэ ам авут феричиря сэ президез конгресул молдовенилор дин цинутуриле де пе малул стынг ал Ниструлуй, Херсон ши Подолиа. Астэзь, не-ам адунат ярэшь ын ачелаш лок, пентру а аминти ун фапт историк, каре ку 25 де ань ын урмэ, ла 17 Дечембрие 1917, а фрэмынтат суфлетул Ромынилор динтре Нистру ши Буг.

Секциуня Пропагандей, прин стэруинца д-луй Фрасин Мунтеану-Рымник, а луат инициатива сэ се ашезе пе ачастэ касэ о плакэ де марморэ ку историка нускрицие пе каре мына д-луй секретар женерал ал Гувернэмынтулуй а дезвелит-о ын фаца двс., ка сэ арате трекэторилор аминтиря тресэририлор де виацэ ромыняскэ авуте аич де молдовений транснистриень ла 17 Дечембрие 1917.

Ачеста аратэ кэ ынтре Нистру ши Буг а виецуит ши виецуеште ун попор ку сынже ши суфлет ромынеск.

Ун историк рус Бечакоф ын лукраря са „Молдавиа" спуне кэ зилник се дескопэр тот май мулте сате молдовенешть, каре ын статистич сунт трекуте ка русешть сау украинене.

Ын статистичеле ромынешть гэсим 1 милон доуэ суте де мий молдовень песте Нистру. Еу ну мэ кондук ынсэ нич дупэ уну, нич дупэ алций, пентрукэ штиу кэ пе ачест пэмынт локуеск нумай ромынь. Ши ачест адевэр доведеште ку присосинцэ, кяр фацэ де стэпыниря недряптэ а болшевичилор, каре ей ынсушь ау креат Републйка Молдовеняскэ ын 1924, кэ ной сунтем чей динтый гэздашь ай ачестор плаюрь.

Сынжеле вэрсат де эроии Нямулуй ностру пе ачест пэмынт ну есте декыт ун кяг венит пентру а этерниза унирэ преконизатэ ла 17 Дечембрие 1917, ши реализатэ дупэ 25

Clipe inalțatoare

Чине а луат парте ла мэряца адунаре националэ дин зиуа де 10 Май, ла Тираспол, кынд с'а дезвелит плака комеморативэ, прин каре с'а имортализат ын кувинте де троникэ, моментул де акум 25 де ань ын урмэ, кынд с'а апринс ча динтый канделэ а нэзуинцелор национале молдовенешть, а трэит клипе де о ынэлцаре небэнуитэ.

Тоць Молдовений дин фоста капиталэ а Републичей Молдовенешть, ымпреунэ ку школалэ, армата ши делегаць ку плакарде дин тоате сателе, ау венит ынтр'ун кортежиу импунэтор, ла каса унде с'а цинут примул конгрес национал дела 17 Дечембрие 1917, пентру а комемора ачест момент де рэскруче ын историа ноастрэ кынд пентру ынтыяшь датэ, фраций дин рэсэрит, ау черут дрептул ла виацэ националэ.

Ын дрептул касей историче, пе Страда 17 Деч., кыт те уйтай ынтр'о парте ши алта, ера нумай о маре де капете ку драпеле ши плакарде, каре венисе сэ-шь арате рекуноштинцэ салваторилор ши букурие кэ н'а ынвредничит Думнезеу, сэ поатэ трэи клипе де о рарэ мэреция.

Ун собор де преоць ын фрунте ку И. П. К. С. Архимандритул Скрибан, Шефул Мисиуний Ортодоксе, а сэвыршит служба религиоасэ, дупэ каре Дл. Секретар Женерал, Эм. Черкавски а дезвелит плака, акоперитэ пынэ атунч ку ун фрумос триколор. Ау урмат кувынтэриле плине де ынсуфлецире ши кэлдура фрэцяскэ, че ау мерс ла инима, ынтрежий адунэрь.

И. П. К. С. Архим. Скрибан, ын кувинте де рарэ ынцелепчуне, а арэтат фрэмынтаре ши лупта де акум 25 де ань, а фрацилор дин рэсэрит, ши ын нумеле бисеричий ноастре стрэмошешть, с'а хиритисит пе кондукэторий ачелей мишкэрь, каре ши-ау вэзут висул ымплинит.

Мишкэтоаре ау фост челе трей кувынтэрь але организаторилор конгресулуй: Проф. Шт. Булат, И. Маломан ши инимосул Тома Жалбэ.

Ынкредере ын избындэ ши мултэ ынсуфлецире ау адус кувинтеле Д-луй. Проф. Унив. Конст. Журеску, мареле нострy историк, каре а ымбрэцишат ку тоатэ кэлдуре, дряпта каузэ а Молдовенилор динтре Нистру ши Буг, фэгэдуиндуле кэ ва лупта ку армеле штиинцей, пынэ ла деплина бируинцэ, кэ ной Ромыний сунтем чей динтый ашезаць пе ачесте мелягурь.

Сериа кувынтэрилор а ынкеят-о Дл. Секретар Женерал Эм. Черкавски, арэтынд ын нумеле Д-луй Губернатор, кэ тоатэ грижа стэпынирий де астэзь, есте сэ се факэ дрептате тутурор, ын спечиал Молдовенилор, каре ау авут соарта ча май амарэ.

Ын урале ши стригэте де: „Трэяскэ М. С." Режеле Михай I, „Марешалул Десробитор", „Армата ромыняскэ ши Алиаций ноштри", адунаря с'а ындрептат спре Театрул де Стат, унде с'а цинут сербаря зилей де 10 Май.

Пентру ной, прибежий де песте 20 де ань, алунгаць де уржиа болшевикэ ши астэзь реынторшь пе локуриле скумпе але копилэрией унде авем морминтеле стрэмошилор, ачесте клипе, нумай висате алтэдатэ, не-ау коплешит де феричире.

Еле не умплу суфлетул, не оцелеск путериле, не дау куражул де а лупта пентру кауза сфынтэ а фрацилор ноштри Молдовень.

Andrei Niculescu



Un grup de Moldoveni în fața Centrului Cultural din Odesa în frunte cu Dl. Paul Ilin, Consilier național.

Дневник Одессы

[О]ткрытие пастырских курсов в Одессе

[В] ближайшее время в Одес[се] будут открыты пастырские [ку]рсы для лиц, желающих по[свя]тить себя пастырской дея[те]льности. Курсы будут ра[бо]тать в течение трех летних [ме]сяцев 1942 года по бого[сл]овской программе духовных [се]минарий.

На курсы будут принимать[ся] лица, окончившие духовные [се]минарии и духовные акаде[ми]и старого времени, а также [ли]ца, имеющие светское выс[ше]е образование.

Предварительная запись с [пр]едставлением документов [пр]оизводится в Одесской [Уп]раве Благочиния (улица Льва [Тол]стого № 6) в приемные [ча]сы.

Освящение церкви Благовещения

[В] воскресение 17 мая, в 8 [ч.] утра, состоится освяще[ние] Благовещенской церкви. [Ос]вящение будет совершать [на]чальник румынской Духов[ной] миссии в Транснистрии, [ста]врофорный архимандрит о. [Ант]оний Скрибан в сослужении [гор]одского духовенства.

Совещание духовенства гор. Одессы

[В] пятницу 15 мая в поме[ще]нии Управы Благочинных [с]остоялось очередное совеща[ние] духовенства г. Одессы, [под] председательством Вика[рия] Южной Транснистрии ар[хи]мандрита о. Антония Харгел.

На этом совещании архи[ман]дрит о. Антоний Харгел [ин]формировал духовенство [Од]ессы о праздновании 10 мая [и] о выражении населением [ве]рноподданнических чувств [Ег]о Величеству Королю Ру[мы]нии Михаилу I и Маршалу [Ио]ну Антонеску.

Совещание наметило и ут[вер]дило темы для очередных [ду]ховнонравственных собесе[до]ваний.

Совещание, кроме того, за[сл]ушало доклад диакона о. [Д]митрия Коваленко о работе [ко]миссии по оказанию помощи [нуж]дающимся вдовам лиц ду[хо]вного звания.

Совещание одобрило меро[пр]иятия комиссии по оказа[ни]ю помощи.

Очередное совещание ду[хо]венства Одессы состоится [че]рез две недели.

Поступление топлива

Вновь прибыло в Одессу [...] вагонов дров со станции [...]дница и 9 вагонов угля из [Ст]арого Королевства.

Разгрузка топлива тормо[зи]тся из-за отсутствия при[ре]льсовых складов, т.к., бла[го]даря этому, топливо [пр]иходится непосредственно [выг]ружать с вагонов на авто[ма]шины и перебрасывать во [вн]утригородские склады.

С целью предотвращения в [да]льнейшем этого тормоза, [ко]торый вызывает излишний [пр]остой вагонов под разгруз[кой], что особенно важно при [пр]ибытии больших партий [то]плива, проектируется пост[ро]йка прирельсового топлив[н]ого склада в Заливном пе[ре]улке на Пересыпи.

В Загсе

15 мая 1942 года родились в Одессе:

Елена Болдинова, Людмила Савочкина, Олег Зайцев, Леонид Шпак, Петр Волошановский, Лидия Добижук, Федор Швец, Виктор Гаврилюк, Николай Мындра, Вильгельм Бехтольд, Надежда Диденко, Александр Карачевский.

В тот же день умерли в Одессе:

Пышняк Филипп Федорович, Ликша Бронислав Матвеевич, Возняк Станислав Францевич, Бажора Василий Леонтьевич, Семенов Константин Михайлович, Талпа Василий Михайлович, Кишлян Елена Романовна, Рермак Анастасия Федоровна, Носова Кима Владимировна.

Сочетались браком 15 мая 1942 года в Одессе:

Павловский Александр Иванович и Рагозинская Вера Артемьевна.

Скоропадский Селин Макарович и Григорашко Пелагея Павловна.

Кудинов Александр Андреевич и Науменко Виктория Николаевна.

Умаров Александр Умарович и Имящева Вера Николаевна.

Агагин Виктор Викторович и Янютина Екатерина Григорьевна.

В обществе художников

Учитывая все возрастающую острую нужду церквей Транснистрии в хоругвях, крестах и т.д., общество одесских художников решило изготовить сначала несколько пробных образцов хоругвей и крестов, а затем приступить к массовому их изготовлению. В настоящее время художники общества уже заканчивают работу по изготовлению первых экземпляров хоругвей.

Ремонт клиник и фабрик

Составляются сметы Проектным отделом Технической Дирекции по ремонту клиник города и клиники медицинского факультета Университета.

Готовится смета по восстановительным работам Джутовой фабрики.

Новое фотоателье

Общество Одесских художников при своих мастерских организует фотографическое ателье, где будут изготовляться художественные репродукции с картин, художественные портретные съемки и т.д.

В настоящее время идет организация съемочного павильона и лаборатории. В ближайшее время новое фотографическое ателье начнет функционировать.

Ремонт и восстановление ледников

Строительным Отделом Технической Дирекции Примарии производится ремонт и восстановление шести ледников в городе: по ул. ул. Балковской, Средней, Мельничной, Раскидайловской и на Слободке.

Ремонт ледника по ул. Балковской уже окончен.

Сердце города на пути к восстановлению

„Разрушайте все!"...

Этим диким приказом узколобый диктатор иудо-большевизма подвел вполне ясный итог всей своей деятельности по постройке „социализма".

При своем паническом бегстве большевики нанесли подлый удар в сердце Одессы, взорвав городскую электростанцию,

Здания и машины были варварски разрушены и от станции мощностью в 40.000 киловатт остались одни руины.

Но новая жизнь неожиданно быстро оживила эти развалины. За короткий период времени была восстановлена одна машина и промышленные предприятия Военного Командования и Муниципалитета получили электроэнергию.

Даже восстанавливаются распределительные щиты, восемь паровых котлов, большое количество паровых, питательных и нефтяных магистралей.

Отремонтировано уже свыше 100 км. высоковольтного кабеля и воздушной электрической сети, много трансформаторных будок и подстанций.

Восстановительные работы производятся местными инженерами при помощи уцелевших в городе материалов.

В ближайшее время будут восстановлены еще новые здания электростанции и еще три машины, мощность электростанции увеличится в два—три раза.

Сердце всей жизни Одессы находится на пути к своему полному восстановлению.

В ВОЕННО-ПОЛЕВОМ СУДЕ

За нарушение приказа о сдаче оружия военно-полевой суд приговорил Самофатова Илью к пяти годам каторжных работ.

За нарушение приказа о сдаче фотографических аппаратов, военно-полевой суд приговорил Осадченко Ивана к уплате денежного штрафа в размере 150 марок.

За пользование фальшивыми документами военно-полевой суд приговорил Рачкова Николая, Вацкевича Виктора, Людвига Максима и Федорова Валентина к тюремному заключению, сроком на один год каждого.

За кражу военно-полевой суд приговорил Болотова Бориса и Чиканского Виктора к тюремному заключению, сроком на шесть месяцев каждого.

За продажу для питья фальсифицированного спирта, что повлекло за собой отравление, военно-полевой суд приговорил Иогалу Надежду к шести месяцам тюремного заключения.

За кражу военно-полевой суд приговорил Сокуцкого Ивана к тюремному заключению на один год.

За распространение ложных слухов военно-полевой суд приговорил Коваленко Амброзия к тюремному заключению сроком на три года.

MARTURII ISTORICE DESPRE TRANSNISTRIA

Институтул Ромын ал Транснистрией, а цинут о шединцэ фиинд де фацэ Домний: Проф. Г. Алексиану, Губернаторул Транснистрией, Женерал Петре Думитреску, Проф. Константин Журеску, директорул Институтулуй де Историе Националэ, Штефан Булат, прешединтеле Иниститутулуй, Кол. Помпилиу Жоржеску, префектул жудецулуй, Ф. Мунтеану-Рымник, директорул пропагандей, консилиерь националь: Др. Илие Зафтур, А. Никулеску ши Тома Жалбэ.

Сала *„Викториа"*, а фост рлинэ пынэ ла ултимул лок. Шединца с'а дескис ку „Имнул Регал Ромын", дупэ каре *Дл. Проф. Штефан Булат* дескиде шединца, фэкинд ун калд омажиу. „Эроилор Десробиторь" ши ругынд асистенца сэ пэстрезе клипе де рекулежере пентру осташий ромынь ши жермань морць, пе пэмынтул десробит ал Транснистрией.

Салутэ презенца Д-луй Проф. Константин Журеску, професорул де Историе а Ромынилор дин Букурешть ши директорул Институтулуй де Историе Националэ.

Ку кэлдурэ фрэцяскэ, пе каре не-аць адус-о ка маре ом де карте сэ цинець чел динтый шединца Инситутулуй Транснистриан.

Д-л Проф. Журеску, презинтэ нумай кытевэ довезь привитоаре ла ашезаря Молдовенилор динколо де Нистру. Сунтем чей динтый пе ачесте пэмынтурь. спуне Д-Са, аша кум а спус-о необоситул луптэтор Тома Жалбэ „Ной сунтем гездаший".

Довезиле историле ынчеп ку мареле жеограф Страбо, каре спуне кэ акум 2.000 ань, Жеций сау Дачий се ынтиндяу ынтре Тирас (Нистру) ши Бористенес (Нипру).

Дин опереле историчилор Рушь афлэм екзистенца пэсторилор ши плугарилор Молдовень, пынє динколо де Нипру. Астфел ын кроника луй Ипатие се поменеск дес ынтре 1150—1257, „Болохий прекум ши цара лор Болохова", ей сунт арэтаць ка локуинд ын Норд-Эстул Карпацилор, пынэ ын режиуня Бугулуй de жос.

Ын секолул ал XVIII-а, авем о доваде ын Кримея, ку привире ла нумеле унеи фемей „Мариоара".

Вешть деспре Ромынь сунт дин че ын че май мулте. Ын 1649, авем мэртуриа луй Никола Барси, каре гэсеште ла Очаков, о мулциме де молдовень.

Ла ынчепутул секолулуй XVII-ла, путем арэта ун документ, каре дэтязэ дела 1709. Ун ынвэцат унчур, венит ку армата луй Карол ал XII-ла аминтеште де Валахь, пе каре и-а гэсит ын маре нумэр ын каля са дела Полтава ла Одеса, ла финеле секолулуй ал XVIII-ла, авем мэртурия унуй франчез Пейсонел ши ачеа а луй Паул Сумароков, рус, не дэ дате ку привире ла молдовений динтре Нистру ши Буг.

Де-аич ведем кє ынкэ акум 2000 ань, стрэмоший ноштри стэпыняу пэмынтуриле каре ши астэзь сунт локуите де копии лор.

Дрептатя ноастрэ аич ын рэсэрит с'а вэзут. Сє авем ынкредере кэ ва фи ши ын челелалте перць але Нямулуй ностру.

Домнул Др. Илие Зафтур, консилиер национал песте Нистру, а ворбит деспре Ромыний песте Нистру. Поменеште пе Н. Державин, каре рекуноаште кє урмеле чивилизацией ромыне сунт визибиле пынэ ла Нипру ши динколо де рыу. Поменеште апой де скрииторул украинян Омелян Огоровску, каре ла 1876 а дескрис валул луй Траян дин Украина, вал каре экзистэ ши астэзь ши се афлэ дялунул малулуй стынг ал рыулуй Рос. Тот аша ши архиологул рус Иосиф Хоновски дескрие ши ел „валул луй Траян".

Аутори рушь ау стабилит хотареле ноастре историче, ши чи ау доведит ролул чивилизацией Дако-Романе ла креяря виеций културале але Русией.

Луынд кувынтул, Дл. Проф. Штефан Булат, прешединтеле Инстутулуй Транснистриан аратэ ынсемнэтатя ачестей зиле пентру Ромыний Транснистриень. Д-сэ аминтеште греле ле ымпрежурэрь ын каре се гэсяу Молдовений ла конгресул историк дин 17 Дечембрие 1917, ей ау дискутат доуэ проблеме;

I. Лимба ромыняскэ пе ачесте пэмынтурь молдовенешть,

II. Доринца де унире ку Молдова.

Ун делегат дин сатул Сармацкое (Подолия), Штефан Догуц, а черут:

„Сэ не силим а не уни ку Басарабиа".

Дар ынчеркыриле ноастре н'ау реушит атунч" спуне Дл. Булат', дин кауза евениментелор политиче". Акум мулцумитэ жертвелор фэкуте де армата ромыно-жермане, висул ностру с'а адеверит.

Д-л Андрей Никулеску, консилиер национал, терминэ, мулцуминд Д-луй Проф. Константин Журеску, лэудынд мунке са штиинцификэ ши тотодатэ ыл декларэ мембру де оноаре ал Институтулуй Штиинцифик Ромын Транснистриан.

Дупэ шединца с'а кынтат Имнул, Граюл Нямулуй".

Д-л Проф. Конст. Журеску ынсоцит де Дл. Кол. Помпичиу Жеоржеску Дир. Фр. Мунтену-Рымник ши момбрий Инстутулий, а визитат мулте сате молдовенешть депе малул Ниструлуй Коротна, Зартайка, Суклеа, Мэлеешть ши Слобозиа, унде а асистат ла о репрезентацие чинематографулуй популар ын аер либер ла каре ау луат парте 2.000 Молдовень. Дл. Консилиер национал А. Никулеску а арэтат оаспецилор сатул Слобозиа, веня ашезаре ромыняскэ.

Дл. Проф. Журеску, а ворбит пе ынцелесул сэтенилор деспре „Дрептуреле ноастре историче ын Транснистриа.

Ын каса молдовянулуй Яхомие, фост депортат де Рушь 12 ань, с'а луат чина дупэ датина ромыняскэ де песте Нистру.

Новые жертвы Сталина

АНКАРА. 17. (Бугпресс). Корреспондент агентства „Радор" передает: в Москве расстреляны два бывших чиновника советского посольства в Анкаре. Их обвинили в том, что они не сумели организовать побега советского гражданина, участника покушения на господина фон-Папена—Корнилова. Сейчас же после неудачи этого покушения, советская тайная полиция вывезла этих двух чиновников в Москву и расстреляла их.

ПОСЛЕДНИЕ ИЗВЕСТИЯ

ГОРОД КЕРЧЬ ЗАНЯТ

Атака большевиков в Харьковском направлении отбита

БЕРЛИН 16 (Бугпресс).

Экстренное сообщение Ставки Верховного Командования Германскими Вооруженными Силами

Сломив упорное сопротивление противника, германские войска вошли в город Керчь. Город и гавань находятся в наших руках.

БЕРЛИН. 16 (Бугпресс). Германское Верховное Командование из Генеральной Ставки Фюрера в сводке от 16 мая 1942 года передает:

СЛОМИВ УПОРНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ ПРОТИВНИКА, ГЕРМАНСКИЕ ВОЙСКА ВОШЛИ В ГОРОД КЕРЧЬ. ГОРОД И ГАВАНЬ НАХОДЯТСЯ В НАШИХ РУКАХ.

В ХАРЬКОВСКОЙ ОБЛАСТИ ГЕРМАНСКИЕ ВОЙСКА ОТБИЛИ УПОРНЫЕ АТАКИ ПРОТИВНИКА. НАШИ КОНТРАТАКИ ПРИНЕСЛИ НАМ УСПЕХ. ДО СИХ ПОР УНИЧТОЖЕНО 180 СОВЕТСКИХ ТАНКОВ.

В Лапландии германские и финские войска в очень неблагоприятной лесистой местности отбросили и окружили группу советских войск.

На Мурманском участке фронта, за время от 26 апреля по 13 мая, отбиты вражеские атаки и ликвидирована советская попытка окружить наши войска. Помимо огромного количества пленных, враг потерял более 8 тыс. человек убитыми и значительный военный материал. Советские войска прекратили атаки и отошли на исходные позиции.

В Кольском заливе наша авиация потопила одно коммерческое судно противника, водоизмещением в 8 тыс. тонн. Другое судно было серьезно повреждено.

В Средиземном море одна германская подводная лодка типа Истребитель потопила одно английское сторожевое судно.

Налеты на остров Мальту продолжались.

В южных водах Англии наши сторожевые катера сбили 5 вражеских бомбардировщиков, пытавшихся совершить налет на территорию Западной Германии.

В канале и у Голландского побережья зенитная артиллерия наших судов сбила один бомбардировщик и один истребитель. Кроме того, береговая зенитная артиллерия сбила еще 2 английских бомбардировщика.

Прошлой ночью над Северным морем были замечены слабые английские воздушные силы. Наши ночные истребители сбили 3 вражеских самолета, а зенитная артиллерия тральщиков 2.

Майор Ленц одержал свою 30 ночную воздушную победу.

Советский Дюнкерк

БЕРЛИН. 16. На Керченском полуострове соединения германских бомбардировщиков и пикировщиков совершили успешные атаки на отступающие советские части, забрасывая их бомбами и обстреливая бортовым оружием.

На скопления советских войск, которые пытались эвакуироваться из Керчи, было сброшено огромное количество бомб.

Сброшенные на город Керчь бомбы вызвали пожары во всех районах города.

В Керченской гавани потоплено 5 советских судов, 1 буксирный пароход и 1 тральщик, а также некоторое количество мелких каботажных судов.

Общая потеря советского тоннажа составляет 15.400 регистровых брутто-тонн.

Тихий океан потерян

ЖЕНЕВА. 16. (Бугпресс). Пресса нейтральных стран отмечает блестящую победу японского морского и воздушного флота в Корраловом море. Указывается на то, что потерпев такое поражение, англо-американцы не только потеряли возможность вернуться на занятые японцами острова, но и всякую возможность показаться в водах Тихого океана. Единственное оружие, которым располагают союзники это лживая пропаганда.

ПОРАЖЕНИЕ БОЛЬШЕВИКО[В] ПО ВСЕМУ ФРОНТУ

БЕРЛИН. 16 (Бугпресс). Вчера, в районе на юго-востоке от Ильменского озера, немецкие бомбардировщики и пикировщики энергично атаковали линию советских укреплений. Бомбардировка была настолько ожесточенной, что большевистские войска были вынуждены оставить позицию и отойти.

Во время бомбардировки вражеского тыла уничтожено 120 советских грузовиков.

БЕРЛИН. 16 (Бугпресс). По сообщениям Германского Верховного Командования в районе Донца за один день было сбито 53 советских самолета, в том числе несколько бомбардировщиков. Всего один германский самолет не вернулся из этой операции.

БЕРЛИН. 16 (Бугпресс). По сообщениям корреспондента агентства ДНБ советские атаки в районе Волхова были безрезультатны и принесли большевикам новые потери.

Начавшиеся еще 9 марта попытки вырваться из окруженного Ленинграда закончились разгромом многих советских частей. За 2 месяца боев большевики потеряли здесь более 40 тыс. человек убитыми.

БЕРЛИН. 16 (Бугпресс). Из германских военных источников передают, что один германский ударный отряд, действующий на восто[ке] ...ска, совершил смел[ый] ... и ворвался в рас[положение] советских войск. ... укрепления и доты б... чтожены вместе с ... мандованием. Больш[евики] несли кровавые поте[ри].

БЕРЛИН. 16 (Бугпресс). [Кор]респондент ... сообщает: в районе ... германские бомбард[ировщики] и пикировщики ... ковали скопления ... танков. Особенно ... потери были нанесе[ны] ... ским колоннам ... рые были интенсив[но бомбар]дированы. 28 совет[ских] ... совершенно уни[чтожены] ... большое количест[во] ... повреждено.

На тыловые пу[ти] ...ника были сброш[ены] ... что вызвало переб[ои в сооб]жении. На дорога[х] ...го тыла уничтожен[о] ...зовиков.

Вынужден[ное] признани[е]

БУЭНОС-АЙРЕС. ... [Буг]пресс). Правительст[во] ... вынуждено было ... что за последне[е] ... устье реки Свято[го] ...тия было потоплен[о] ...ными лодками ... 2 парохода.

ХОД ВОЙНЫ

Бирма очищена от англичан

АНТИБОЛЬШЕВИСТСКАЯ КАМПАНИЯ

После 8-ми дневного сражения, в котором героические германские войска должны были пройти 90 км. сильно укрепленной позиции, город и порт Керчь были заняты. В интенсивном наступлении, в котором ни на один миг инициатива не уходила из их рук, силы Оси вынудили большевиков покинуть один из самых сильных стратегических пунктов Крыма, оставив в руках своих противников узкую полосу земли, господствующую над проливом, связывающим Черное и Азовское моря. Помимо этого, Керчь представляет из себя крупный промышленный центр, важный для советского военного производства.

Параллельно с потерей Керчи большевики попытались прикрыть свое поражение крупным наступлением в Харьковской области. В жестоких безуспешных боях большевики понесли кровавые потери и были вынуждены отступить, оставив на поле сражения 180 танков.

На Севере, в лесных областях Лапландии, уничтожена целая группа окруженных советских войск. На Мурманском участке большевистские части, пытавшиеся окружить германские войска, потеряли с 21-го апреля по 13-е мая 8.000 бойцов, убитых во время боев. Этот сильный удар заставил большевиков прекратить наступление и отступить на исходные позиции.

В заливе Колы германскими военно-морскими силами потоплено советское судно в 8.000 тонн и тяжело повреждено другое. Германские пикирующие самолеты „Штукас" атаковали на крайнем севере советские доты, артиллерийские позиции и склады боеприпасов. Советская походная колона, состоявшая из 20 автомашин, совершенно уничтожена.

Германские самолеты „Юнкерс 88" сбросили бомбы на поездной состав и совершенно уничтожили 80 вагонов. На Юго-Востоке от Ильменского озера попытка большевиков перейти в наступление была немедленно отбита. Германские самолеты уничтожили 120 автомашин. В боях сбито 7 советских самолетов.

СРЕДИЗЕМНОЕ МОРЕ

Германские подводные лодки потопили коммерческое и сторожевое судна, шедшие под конвоем.

Итальянский миноносец под начальством капитана Франческо Антони потопил британскую подводную лодку. На фронте Киренаики ... ствия с обеих стор[он] ... ка англичан бомб[ардировщи]... Бенгази осталась ...ной, так как зенит[ная артил]лерия своим огнем ... стила их к крепо[сти] ... один британский са[молет] ...

АТЛАНТИЧЕСКИЙ ...

Прошлой ночью ... попытались соверш[ить] налет на Голланд[ское побе]режье, Данию и ... бережье Германи[и] ... 12 самолетов.

ДАЛЬНИЙ ВОС[ТОК]

Отчет, опублико[ванный] ... Токио Главным Ком[андованием] Японских сил, га[ласит] ... вследствие военны[х] ... в Корегидоре и ... ских островах, взят[о] ... 204425 солдат, ... большинство амери[канцы] ... то 600 солдат. За[хвачено] ... орудий, 603 пулеме[та] ... машин.

В Бирме, несмотр[я на] ...приятную стратеги[ческую по]зицию англо-китай[цев] ... они должны был[и] ... перед лицом япон[ского] ...ния. Бои закончен[ы] ... американские сою[зники поте]ряли 544 самолета.

Георгий Ио[...]

КРАТКИЕ СООБЩЕНИЯ

БАНГКОК. 16. (Бугпресс). По сообщениям с фронта Бирмы, главная ставка генерал-лейтенанта Александера переехала в Индию.

Во время последних боев в Бирме, японские войска уничтожили большое количество английских войск. Среди оставшихся английских войск около 50% раненых или неспособных продолжать службу в строю.

БЕРЛИН. 16. По подсчетам Германского Верховного Командования, союзники потеряли от 1-го сентября 1939 года до 10 мая 1942 года несколько тысяч нефтеналивных судов, общим водоизмещением в 3,1 миллиона тонн.

БУЭНОС-АЙРЕС. 16. Морское Министерство Соединенных Штатов сообщило о потоплении 7 торговых пароходов в зоне Атлантического побережья Америки.

БЕРЛИН. 16. Корреспондент агентства ДНБ сообщает с Керченского полуострова: сейчас же после очищения Акмапайской котловины от остатков советских войск, крупные германские части были брошены на штурм города Керчи. Отступившие вдоль линии железной дороги советские войска подвергались непрерывному нападению с флангов и одновременно атаковались авиацией. Потери красной армии неисчислимы.

БУЭНОС-АЙРЕС. 16. Морское Министерство Соединенных Штатов сообщило о потоплении германскими подводными лодками одного торгового судна среднего тоннажа, которое было захвачено американцами у нейтральной страны.

БЕРЛИН. 16. Корреспондент агентства ДНБ сообщает, что вчера во время бомбардировки Керченского порта и пролива было потоплено 9 советских транспортов, общим водоизмещением в 11.000 регистровых брутто-тонн.

Tipografia „Graiul Romanesc" Odessa